

Marking notes
Remarques pour la notation
Notas para la corrección

May / Mai / Mayo 2015

Mandarin / Mandarin / Mandarin
ab initio

Standard level
Niveau moyen
Nivel medio

Paper / Épreuve / Prueba 2

These marking notes are **confidential** and for the exclusive use of examiners in this examination session.

They are the property of the International Baccalaureate and must **not** be reproduced or distributed to any other person without the authorization of the IB Assessment Centre.

Ces remarques pour la notation sont **confidentielles**. Leur usage est réservé exclusivement aux examinateurs participant à cette session.

Ces remarques sont la propriété de l'Organisation du Baccalauréat International. Toute reproduction ou distribution à de tierces personnes sans l'autorisation préalable du centre de l'évaluation de l'IB est **interdite**.

Estas notas para la corrección son **confidenciales** y para el uso exclusivo de los examinadores en esta convocatoria de exámenes.

Son propiedad del Bachillerato Internacional y **no** se pueden reproducir ni distribuir a ninguna otra persona sin la autorización previa del centro de evaluación del IB.

Mandarin ab initio
Simplified version

Mandarin ab initio
Version simplifiée

Mandarín ab initio
Versión simplificada

第一部分

1. 你今天早上觉得不舒服，所以不能上学。写一个字条给你的老师。内容应该包括以下五点。写这个字条。

- 你为什么写这个字条
- 你身体哪里不舒服
- 为什么会不舒服
- 谈谈今天的作业
- 希望你明天能来上课。

评分标准 A: 语言 (最高[3])

请参考初级语言课程指南

考生词汇 (参看“术语表”) 书写、语法结构是否正确?

词汇: 写这个字条的原因; 病痛词汇, 比如: 发烧、头痛、不舒服、

感冒、喉咙痛……等。连词: 因为……所以。

语法结构: 陈述句应有的正确词序。比如, “我今天生病了 / 不舒服, 所以不能来上课。”; “我早上起床的时候, 觉得……。”; “我想可能是因为昨天太冷了, 我穿太少衣服了/没穿大衣。/ 最近太累了。/ 睡觉睡得太少 / 不好” “不知道今天有什么 / 有没有作业。”。

评分标准 B: 信息内容 (最高[3])

请参考初级语言课程指南 (2015 年)

是否相关信息都传达了?

- 你为什么写这个字条; 如果考生没写“因为……”, 只有“我不能上学”也能算是符合第一点的要求。
- 你身体哪里不舒服
- 为什么会不舒服
- 谈谈今天的作业
- 希望你明天能来上课。

注: 如果给的内容点有三点或四点, 超过内容要求的一半, 给 [2], 如果只有一点或两点, 则给 [1]。另外, 信息的次序不一定要按照题目要求的顺序。

评分标准 C: 格式 (最高 [1])

请参考初级语言课程指南 (2015 年)

字条：考生的字条内容必须包含以下三个部分才能得 [1]：

- 收字条者的称谓，比如王老师。（一定要有老师，但可以没有姓。）
- 书写字条者的署名
- 一定要有日期。

2. 在你住的城市的动物园，最近来了两只新的熊猫。你想找你的朋友一起去看熊猫，写一封**电子邮件**给你的朋友。内容应该包括以下五点。

- 你为什么写这封电子邮件
- 为什么他 / 她应该去看熊猫
- 你想什么时候去看熊猫
- 你想在哪里见面
- 怎么跟你联络。

评分标准 A：语言（最高 [3]）

请参考初级语言课程指南

考生词汇（参看“术语表”）书写、语法结构是否正确？

词汇：比如，听说……；特别喜欢熊猫；可爱、胖胖的；从来没看过；周末、下星期、考完试后；来我家、学校门口、动物园门口、车站。

语法结构：陈述句应有正确的词序。比如：“听说最近动物园……”；“我从来没看过熊猫。”；“我觉得熊猫太可爱了。”；“下周末我们一起去动物园看熊猫。”；“我可以先来你家，然后一起去。”；“给我打电话/发短信/回这个电邮。”。

评分标准 B：信息内容（最高 [3]）

请参考初级语言课程指南(2015年)

是否相关信息都传达了？

- 你为什么写这封电子邮件；如果考生没写“我给你写邮件因为……”而只是写“我找你看熊猫”也能接受算是第一点。
- 为什么他 / 她应该去看熊猫
- 你想什么时候去看熊猫
- 你想在哪里见面
- 怎么跟你联络。

注：如果给的内容点有三点或四点，超过内容要求的一半，给 [2]，如果只有一点或两点，则给 [1]。另外，信息的次序不一定要按照题目要求的顺序。

评分标准 c: 格式 (最高[1])

请参考初级语言课程指南(2015年)

电子邮件: 要有收件人名字, 但是不一定要有书写者的署名。日期也不需要。
但如果有日期或者书写者署名, 不扣分。

第二部分

3. 昨天是你的生日，写一篇日记说说你是怎么过的。比如，你可以谈谈你是跟谁一起庆祝的；去了什么地方；昨天什么时候是最愉快的。写这篇日记等。

评分标准 A：语言（最高[8]）

请参考初级语言课程指南(2015年)

考生是否使用了多样词汇与语法？

词汇：过生日的内容，比如饮食和活动。

语法结构：精简正确的短句。程度较高的考生可能会用修辞手法描述如何过生日、愉快或者不愉快的原因。

考生对于试题的要求是否具适当的口气？

日记口气：非正式，应该有一种书写日记、自我反思的语气。

评分标准 B：信息内容（最高[8]）

请参考初级语言课程指南(2015年)

考生的想法是否完善发展？

想法：对过生日的单纯描述；或者一些较程度较高的考生可能会表达为什么愉快 / 不愉快的理由。因为题目说的是“比如……”因此如果考生没有涵盖题目的建议点，不扣分。

内容上的逻辑结构是否明显？

介绍：昨天是自己的生日。

发展主体：形容过生日的内容，比如饮食、收到的礼物与其活动内容；最愉快 / 不愉快的部分。

结论：对于这次过生日的感受。程度较高的考生可能会提到日后还希望有机会能这样过生日；或者从这次生日感受到了什么。

整篇日记是否有效地发挥其衔接手法？

连接词：可以用“是……的”来标明过生日的地点、人物，比如“是在朋友家一起过的”；“是跟朋友一起过的”；也可以用“了”句型来标明去了什么地点，比如“跟朋友去了购物中心吃饭”；“除了……还有”；“又……又”；“先……再/然后”；“虽然……但是”；“不但……而且”；“因为……所以”。

评分标准 C: 格式 (最高[2])

请参考初级语言课程指南(2015年)

考生是否采用正确的格式?

日记: 只呈现文章主体, 不需要作者署名, 但一定要有日期和天气情况, 比如, 晴 / 阴 / 雨。没有日期或天气情况, 扣一分。两个都没有, 零分。

4. 这个星期是环保周, 你的老师要你准备一篇**演讲稿**, 对班上的同学说说, 在学校里怎样做好环保工作。

评分标准 A: 语言 (最高[8])

请参考初级语言课程指南(2015年)

考生是否使用了多样词汇与语法?

词汇: 意见表达; 作为一个学生, 在学校能做些什么来帮助环保。比如, 回收、浪费、关灯、关水、用太多..... / 少用、走路上学、不要开车上学.....等。

语法结构: 正确的句子语序, 比如“作为学生, 在学校里, 我们可以.....”。

考生对于试题的要求是否具适当的口气?

演讲口气: 正式/半正式/非正式, 因为是对班上同学的发表, 所以口气可正式/半正式/非正式都可以。

评分标准 B: 信息内容 (最高[8])

请参考初级语言课程指南(2015年)

考生的想法是否完善发展?

想法: 演讲内容应该是学生在学校里能做些什么来帮助环保。

内容上的逻辑结构是否明显?

介绍: 提及听众, 并介绍主题。

发展主体: 从作为一个学生.....开始, 发展为帮助环保能做的内容。

结论: 希望大家都能帮助环保的工作。

整篇文章是否有效地发挥其衔接手法?

连接词: 既然; 因为; 所以; 虽然; 但是; 因此。

评分标准 C: 格式 (最高[2])

请参考初级语言课程指南(2015年)

考生是否采用正确的格式?

演讲稿: 对听众的称谓 / 开头语 (比如, 大家好! / 老师、同学们好!);
结论 / 结束语 (比如, 谢谢! / 我说完了。 / 我今天说到这里。)
开头语和结尾语必须都有才能得两分。开头如果只有老师或者只有同学们, 不算完整, 扣一分。

5. 今年高中毕业以后, 你想到中国工作一年。你看到了一个公司的广告。给这家公司写一封信, 说一说为什么他们应该让你去那里工作。写这封信。

评分标准 A: 语言 (最高[8])

请参考初级语言课程指南(2015年)

考生是否使用了多样词汇与语法?

词汇: 学校的科目、个人的兴趣/爱好、打工/工作经验.....等。

语法结构: 正确的句子语序, 比如: “我对这个工作很感兴趣。”。程度较高的考生可能会用修辞手法适当地描述为什么适合这个工作的理由。

考生对于试题的要求是否具适当的口气?

文章的口气: 正式, 一定要用“您”。

评分标准 B: 信息内容 (最高[8])

请参考初级语言课程指南(2015年)

考生的想法是否完善发展?

想法: 介绍自己的兴趣、能力和应获得工作的相关理由。

内容上的逻辑结构是否明显?

介绍: 介绍自己, 书写此信的原因。

发展主体: 个人的爱好 / 兴趣与工作经验, 公司应该让他 / 她得到这份工作的理由。

结论: 希望公司考虑他/她的申请。

整篇报告是否有效地发挥其衔接手法?

连接词: “因为.....所以”; “虽然.....但是”; 既然; 因此。

评分标准 C: 格式 (最高[2])

请参考初级语言课程指南(2015年)

考生是否采用正确的格式?

信件: 开头称谓, 比如, 尊敬的王经理; 王经理; 如果考生写“敬爱的公司”而不是人称称谓, 格式部分能接受。

结尾: 祝语, 比如, 此致.....敬礼; 敬祝.....。如果没有祝语, 但是有“谢谢您”也能接受算是结尾。

署名: 寄件者名字。

日期: 年月日。(必须是年月日顺序)

注: 如果少任何一个, 扣一分, 少两个或两个以上, 这个部分零分。

Mandarin ab initio
Traditional version

Mandarin ab initio
Version traditionnelle

Mandarín ab initio
Versión tradicional

第一部分

1. 你今天早上覺得不舒服，所以不能上學。寫一個字條給你的老師。內容應該包括以下五點。寫這個字條。

- 你為什麼寫這個字條
- 你身體哪裡不舒服
- 為什麼會不舒服
- 談談今天的作業
- 希望你明天能來上課。

評分標準 A: 語言 (最高[3])

請參考初級語言課程指南

考生詞彙(參看「術語表」)書寫、語法結構是否正確?

詞彙: 寫這個字條的原因; 病痛的詞彙, 比如: 發燒、頭痛、不舒服、感冒、喉嚨痛.....等。連詞: 因為.....所以。

語法結構: 陳述句應有的正確詞序。比如, 「我今天生病了 / 不舒服, 所以不能來上課。」; 「我早上起床的時候, 覺得.....。」; 「我想可能是因為昨天太冷了, 我穿太少衣服了 / 沒穿大衣。 / 最近太累了。 / 睡覺睡得太少 / 不好」 「不知道今天有什麼 / 有沒有作業。」。

評分標準 B: 資訊內容(最高[3])

請參考初級語言課程指南 (2015 年)

是否相關資訊都傳達了?

- 你為什麼寫這個字條; 如果考生沒寫「因為.....」, 只有「我不能上學」也能算是符合第一點的要求。
- 你身體哪裡不舒服
- 為什麼會不舒服
- 談談今天的作業
- 希望你明天能來上課。

注:如果給的內容點有三點或四點, 超過內容要求的一半, 給 [2], 如果只有一點或兩點, 則給 [1]。另外, 資訊的次序不一定要按照題目要求的順序。

評分標準 C: 格式(最高 [1])

請參考初級語言課程指南(2015 年)

字條：考生的字條內容必須包含以下三個部分才能得 [1]：

- 收字條者的稱謂，比如王老師。（一定要有老師，但可以沒有姓。）
- 書寫字條者的署名
- 一定要有日期。

2. 在你住的城市的動物園，最近來了兩隻新的熊貓。你想找你的朋友一起去看熊貓，寫一封**電子郵件**給你的朋友。內容應該包括以下五點。

- 你為什麼寫這封電子郵件
- 為什麼他 / 她應該去看熊貓
- 你想什麼時候去看熊貓
- 你想在哪裡見面
- 怎麼跟你聯絡。

評分標準 A：語言 (最高 [3])

請參考初級語言課程指南

考生詞彙 (參看「術語表」) 書寫、語法結構是否正確？

詞彙： 比如，聽說.....；特別喜歡熊貓；可愛、胖胖的；從來沒看過；週末、下星期、考完試後；來我家、學校門口、動物園門口、車站。

語法結構： 陳述句應有正確的詞序。比如：「聽說最近動物園.....；我從來沒看過熊貓。」；「我覺得熊貓太可愛了。」；「下週末我們一起去動物園看熊貓。」；「我可以先來你家，然後一起去。」；「給我打電話 / 發簡訊 / 回這個電郵。」。

評分標準 B：資訊內容 (最高 [3])

請參考初級語言課程指南 (2015 年)

是否相關資訊都傳達了？

- 你為什麼寫這封電子郵件；如果考生沒寫「我給你寫郵件因為.....」而只是寫「我找你看熊貓」也能接受算是第一點。
- 為什麼他/她應該去看熊貓
- 你想什麼時候去看熊貓
- 你想在哪裡見面
- 怎麼跟你聯絡。

注：如果給的內容點有三點或四點，超過內容要求的一半，給 [2]，如果只有一點或兩點，則給 [1]。另外，資訊的次序不一定要按照題目要求的順序。

評分標準 c: 格式 (最高[1])

請參考初級語言課程指南(2015年)

電子郵件: 要有收件者名字, 但是不一定要有書寫者的署名。日期也不需要。但如果有日期或者書寫者署名, 不扣分。

第二部分

3. 昨天是你的生日，寫一篇日記說說你是怎麼過的。比如，你可以談談你是跟誰一起慶祝的；去了什麼地方；昨天什麼時候是最愉快的。寫這篇日記等。

評分標準 A：語言 (最高[8])

請參考初級語言課程指南(2015年)

考生是否使用了多樣詞彙與語法？

詞彙：過生日的內容，比如飲食和活動。

語法結構：精簡正確的短句。程度較高的考生可能會用修辭手法描述如何過生日、愉快或者不愉快的原因。

考生對於試題的要求是否具適當的口氣？

日記口氣：非正式，應該有一種書寫日記、自我反思的語氣。

評分標準 B：資訊內容 (最高[8])

請參考初級語言課程指南(2015年)

考生的想法是否完善發展？

想法：對過生日的單純描述；或者一些較程度較高的考生可能會表達為什麼愉快 / 不愉快的理由。因為題目說的是「比如.....」因此如果考生沒有涵蓋題目的建議點，不扣分。

內容上的邏輯結構是否明顯？

介紹：昨天是自己的生日。

發展主體：形容過生日的內容，比如飲食、收到的禮物與其活動內容；最愉快 / 不愉快的部分。

結論：對於這次過生日的感受。程度較高的考生可能會提到日後還希望有機會能這樣過生日；或者從這次生日感受到了什麼。

整篇日記是否有效地發揮其銜接手法？

連接詞：可以用「是.....的」來標明過生日的地點、人物，比如「是在朋友家一起過的」；「是跟朋友一起過的」；也可以用「了」句型來標明去了什麼地點，比如「跟朋友去了購物中心吃飯」；「除了.....還有」；「又.....又」；「先.....再/然後」；「雖然.....但是」；「不但.....而且」；「因為.....所以」。

評分標準 C: 格式 (最高[2])

請參考初級語言課程指南(2015年)

考生是否採用正確的格式?

日記:只呈現文章主體,不需要作者署名,但一定要有日期和天氣情況,比如,晴 / 陰 / 雨。沒有日期或天氣情況,扣一分。兩個都沒有,零分。

4. 這個星期是環保週,你的老師要你準備一篇演講稿,對班上的同學說說在學校裡怎樣做好環保工作。

評分標準 A: 語言 (最高[8])

請參考初級語言課程指南(2015年)

考生是否使用了多樣詞彙與語法?

詞彙:意見表達;作為一個學生,在學校能做些什麼來幫助環保。比如,回收、浪費、關燈、關水、用太多..... / 少用、走路上學、不要開車上學.....等。

語法結構:正確的句子語序,比如「作為學生,在學校裡,我們可以.....」。

考生對於試題的要求是否具適當的口氣?

演講口氣:正式 / 半正式 / 非正式,因為是對班上同學的發表,所以口氣可正式 / 半正式 / 非正式都可以。

評分標準 B: 資訊內容 (最高[8])

請參考初級語言課程指南(2015年)

考生的想法是否完善發展?

想法:演講內容應該是學生在學校裡能做些什麼來幫助環保。

內容上的邏輯結構是否明顯?

介紹:提及聽眾,並介紹主題。

發展主體:從作為一個學生.....開始,發展為幫助環保能做的內容。

結論:希望大家都能幫助環保的工作。

整篇文章是否有效地發揮其銜接手法?

連接詞:既然;因為;所以;雖然;但是;因此。

評分標準 C: 格式 (最高[2])

請參考初級語言課程指南(2015年)

考生是否採用正確的格式?

演講稿: 對聽眾的稱謂 / 開頭語(比如, 大家好! / 老師、同學們好!); 結論/ 結束語(比如, 謝謝! / 我說完了。/ 我今天說到這裡。)。開頭語和 結尾語必須都有才能得兩分。開頭如果只有老師或者只有同學們, 不算完整, 扣一分。

5. 今年高中畢業以後, 你想到中國工作一年。你看到了一個公司的廣告。給這個公司寫一封信, 說一說為什麼他們應該讓你去那裡工作。寫這封信。

評分標準 A: 語言 (最高[8])

請參考初級語言課程指南(2015年)

考生是否使用了多樣詞彙與語法?

詞彙: 學校的科目、個人的興趣/愛好、打工 / 工作經驗.....等。

語法結構: 正確的句子語序, 比如: 「我對這個工作很感興趣。」。程度較高的考生可能會用修辭手法適當地描述為什麼適合這個工作的理由。

考生對於試題的要求是否具適當的口氣?

文章的口氣: 正式, 一定要用「您」。

評分標準 B: 資訊內容 (最高[8])

請參考初級語言課程指南(2015年)

考生的想法是否完善發展?

想法: 介紹自己的興趣、能力和應獲得工作的相關理由。

內容上的邏輯結構是否明顯?

介紹: 介紹自己, 書寫此信的原因。

發展主體: 個人的愛好 / 興趣與工作經驗, 公司應該讓他 / 她得到這份工作的理由。

結論: 希望公司考慮他/她的申請。

整篇報告是否有效地發揮其銜接手法?

連接詞: 「因為.....所以」; 「雖然.....但是」; 既然; 因此。

評分標準 c: 格式 (最高[2])

請參考初級語言課程指南(2015年)

考生是否採用正確的格式?

信件: 開頭稱謂, 比如, 尊敬的王經理; 王經理; 如果考生寫「敬愛的公司」而不是人稱稱謂, 格式部分能接受。

結尾: 祝語, 比如, 此致.....敬禮; 敬祝.....。如果沒有祝語, 但是有「謝謝您」也能接受算是結尾。

署名: 寄件者名字。

日期: 年月日。(必須是年月日順序)

注: 如果少任何一個, 扣一分, 少兩個或兩個以上, 這個部分零分。
